

Call no: B. (NS)PP533  
Author: Sabetai Elhanan [ben] Eliseo.  
Title: Hen maarvin simhah be-simhah, simhat siyum ha-torah  
ve-ahakhnasat sefer ha-torah ...

כותר: הן מערבין שמחה בשמחה, סיום התורה והכנסת ספר תורה ... שירה ...

Imprint: [Italy : s.n., between 1747 and 1752]  
Collation: 1 broadside : ill. (woodcuts) ; 44 x 34 cm.

הערות: סוג הגליון: שיר לחנכת ספר תורה. שם נשיא העדה: קסאלי מונפיראטו.  
שם התורם: שמעון חיים לוי מוריללו. תחילת השיר: שהם ופטרדת כוש  
מחופש חפש.

Subject: Hebrew poetry, Modern - Italy.

These images are from the collection of the Library of the Jewish Theological Seminary (JTS). JTS holds the copyrights to these images. The images may be downloaded or printed by individuals for personal use only, but may not be quoted or reproduced in any publication without the prior permission of JTS.

הועתק והוכנס לאינטרנט  
www.hebrewbooks.org  
ע"י חיים תש"ע

These images are from the collection of the Library of the Jewish Theological Seminary (JTS). JTS holds the copyrights to these images. The images may be downloaded or printed by individuals for personal use only, but may not be quoted or reproduced in any publication without the prior permission of JTS.



הועתק והוכנס לאינטרנט  
www.hebrewbooks.org  
ע"י היים תש"ע

ה' מערבין שמחה בשמחה שטחת טוים התורה • והכנסת ספר תורה • אחת באחת יגשו ותלכרו ולא יתפרדו מצא טיין את מינו ונעיר הוברות אשה אל אחותה והכל שם אחר **משמעון** ה'ן שטחה שלי' מר • תורה חנוכה • תורה חנוכה מייתי ספר תורה ושפיל לסיפיה דק'רא קריאתה זו הילולא והן הסעודה נקראת ע' ש' נוסרה • גמ'רא נטר זכורתא זמר בכל יום לשטוח בשטחת תורה המושחת לב ועינים טאירה • זה חלק נפש היפה והיקרה • היקר נכבר נשא ונעלה • השר והמפטר נדיב ושוע איש היחס והטעלה ומיחורו מגולה ראש טוק ק' קסאל'י כונפ'ראטו נשיא עדה וא' המייתך טן השרירים והממונים של המדינה יצ' מאד נעלה כש'ת חוקר כט'ה **שמעון** חיים לוי טוריללו יצ'ו שלם בתורתו כי שלמה משנתו משנה תורה • אשר חבלים נפללו לו כנעוטי' ונכחד להשלים התורה (בשנת הק'ה אמרי ומצותי הצפון אחר) וס'ת בחיקוי להביאו כהיכל מלך מלכו של עולם • כליל שטחת תורה אשר ע'כ ללוי אוטר חוס'ך ואור'ך אוה יקרות כמיום יצאו לאורה ואספרה שמך כי טיב לאחי ועמי אשר אנכי יושב בו וענתח השירה • כי נפשי בגפשך קשורה • ואם דעתי חסורי טחסיה להיותי יוצא כין זמ'רא ובין שירה • האחכה טכל'כלת השי'רת • והכל לש'ש שריא לכבוד התורה • והכל הולך אחר החת'ום להודות ולהלל לאל דר בנהורא • האל הגדול הגבור והנורא • שהחיינו וקייטנו והגיענו להשלים בכי טוב תורתו השתנוכה • ולא'טפי בתורה כלפי גברא • ע'י וכאי כטון איש צורה • וכי'ר טלפני הגבורה • לתת לך בני בחיי אריכי כחן וחטר ועטרה • כעגלא וכופן קריב כטרה כטרה:

<p><b>א</b></p> <p>שהם ופטרדת כוש מחופש חפש נגד דבר תורה מאד יקלו על מאזני משקל ולא נשקלו גם כל חפצים כי בערכו אפס</p> <p><b>ב</b></p> <p>אך אחרי כל זאת סעיפי תרו כך גזרו מאז באמרי שפר תלוי במזל כל וגם הספרה לבא ביד איש מעשיו ישרו</p> <p><b>ג</b></p> <p>נסה תמיה זו אשר הייתי תמה עלי מראה ומפליא פלא חלק עמלו היא והנה אלה מדה במדה כאשר דמתי</p> <p><b>ד</b></p> <p>איש זה אבל השכיל ונטל כתר תורת אלהים חי אשר ממעל מזר מלוכר מכהונרה יערל כי בשלשה לו שארת יחר</p>	<p><b>א</b></p> <p>לקנות בכל הון אהבתה אילו יבחר אנוש תתבעדה בפלס קלון ובוז ימצא ולענ קלם כל אוצרותיו ער מאד יגעילו</p> <p><b>ב</b></p> <p>הנו מאד ישר וחמים דרך נושא ונותן באמונה אומן הם הם אשר קנים ודמים דומן ערכם בכפר זה בשיווי ערך</p> <p><b>ג</b></p> <p>יום זה אליכם אות אמת וצדק כי בן עליה הוא ועל קו יושר כל מעשיו הנם בתום ואושר וכיעקב שלם ומלכי צדק</p> <p><b>ד</b></p> <p>חתן חמים דעים ומורה אלו שם טוב כגן לוי לכתר נזר מן השלשה מצל לו עזר נכבד הכי מצם ולא חדלו</p>	<p><b>א</b></p> <p>מה זה ומה זה הי הלום ראיתי שמעון ולוי הוא בחצרותינו מכנים ומביא דת בבית קדשינו לחשוב מחר נתן מאד נפליתי</p> <p><b>ב</b></p> <p>מצוה שכר מצוה בידו עתה זאת אחרי זאת תהיה נגדרת אחת לאחת להיות נשמרת נותן ונומר דת הלום נהיתה</p> <p><b>ג</b></p> <p>דוד בור מלכות הלא הוכיח כתר כהונה אהרן לקהרת אוה • ותורת אל אבל מונחת מאז בוית מבלי משוגח</p> <p><b>ד</b></p> <p>אל צור שתקים יעשה כפלים הרב גדולתו וגדל ילך ער כל בני לוי וכהן מלך ער עת יכונן את ירושלים</p>
--	---	--

יזכה למצות אל בהון ועושר  
בנים ובני בנים בראש דורנו  
מורים בהוראות בתורתנו  
חיים והצלחות ונזר אושר

אוחב סהור לכ כמים דמנים לפנים  
העיר שבתי אלמנן כמפחה ארשע מחוקקים  
All'arcivescovi che sinora l'ha  
Levi Melillo capo della commissione  
di Cassal Imperatore, e per  
che non ha mai visto la sua  
ceduta nel 1749.  
L'arcivescovo approvazione al 1777  
1752